



BRUKSANVISNING FOR

xRover



Produsent:

Volter s.r.o., ID: 29051886, E-mail: info@volter.cz
Produsert i Tsjekkia

Takk for at du kjøpte den multifunksjonelle xRover-vognen, vi håper du kommer til å få god nytte av den.

Den multifunksjonelle vognen kan brukes som:

- 1/ Standard barnevogn
- 2/ Sykkelhenger
- 3/ Sportsbarnevogn for løping, rulleskøyter, turer og andre aktiviteter.

Produktet overholder følgende standarder:

- ČSN EN 1888:2012 - som barnevogn
- ČSN EN 15918:2013 - som sykkelhenger

MERK

**Les denne bruksanvisningen nøye før du bruker
xRover-vognen**

xRover – Modell S – Beskrivelse av hovedkomponentene til vognen



A – høydejusterbart håndtak

B – bremsespak med parkeringslås

C – skumplasttrekk på håndtaket

D – plass for å feste ekstra poser (hip pack)*

E – ledd for justering av håndtakets tilt

F – refleks bak

G – beskyttende sider med refleksbånd og innvendige lommer

H – transportbøse bak for tilbehør til vognen

CH – 20" bakhjul med trommelbrems

I – 20" hjulnav med vannstand

J – sykkel hengerstang (med fender)*

K – barnevognsete med festelementer

L – feste for myggnett og vindbeskyttelse

M – klemmer på foraksel og stang

*Disse komponentene er kanskje ikke deler av enkelte modifikasjoner i standardutstyret til modellen, eller de kan være av en annen type.

N – foraksel, forhjulsnav

O – 14" forhjulsgaffel*

P – 14" forhjul*

Q – fotplate med sikkerhetsbue

R – sykkelcomputer

S – 5-punkts sikkerhetsbelte med skulderstropper

T – innvendig festeinnsats med nakkestøtter*

U – innvendige borrelåser på kalesjen for feste av myggnett og vindstopper

V – avtagbar kalesje

W – sikkerhetsbue bak

INNHold

	Side
Generell beskrivelse	1
Beskrivelse av hovedkomponentene til barnevognen	2
Innhold	3
Generelle merknader	4
Teknisk data	5
Vedlikehold, stell og oppbevaring av vognen	7
Sikkerhetsinstruksjoner	8
1. Montering/demontering av vognen	10
1.1 Bakaksel	10
1.2 Frontaksel	13
2. Justering av nødvendige hjulinnstillinger for vognen	15
3. Bremsjustering	17
4. Håndtak	19
5. Kalesje	20
6. Feste personen som skal transporteres	21
7. Bære vognen med last	21
8. Montere vognen til sykkel - Cycloset	21
8.3 Koble vognen til sykkel	24
9. Annet tilbehør	26
9.1 Sykkelcomputer	26
9.2 Myggnetting, vindbeskyttelse og regntrekk	27-29
9.3 Veske bak	30
9.4 Sikkerhetshåndstropp	31
9.5 Festeinnsats	32
9.6 Vinterpose	33
9.7 Ekstra vesker - hofteveske, sportsbag	34-35

GENERELLE MERKNADER

Denne bruksanvisningen inneholder en rekke ADVARSLER og MERKNADER. Feil montering eller feil bruk av vognen kan føre til alvorlige eller dødelige skader på passasjerer eller operatører.

- Bilseter som er plassert i vognen og eventuelle andre seter må festes med ekstra stropper.
- Ikke gjør noen modifikasjoner på vognen.
- Vognen kan bli ustabil hvis en pose eller nett som ikke er godkjent av produsenten festes til den.
- Unngå kontakt med de bevegelige delene på vognen med passasjerens eller operatørens kropp, klær, lisser eller leker.
- Aldri forlat et barn eller andre passasjerer i vognen uten tilsyn.
- Unnlatelse av å følge instruksjonene kan føre til alvorlige eller dødelige skader på deg eller passasjerene dine.
- Den maksimale lastekapasiteten vognen er beskrevet i kapitlet "Teknisk data", på side 4.
- Ikke bruk individuelle modeller for passasjerer som er tyngre enn den oppgitte vektgrensen.
- Ikke bruk kjemiske rensedmidler. Rengjør kun med mild såpe og vann.
- Passasjerer må alltid bruke stropper og sitte i midten.
- Maksimalt dekktrykk er vist i den tekniske spesifikasjonen; et lavere trykk kan gi dårligere kjøreegenskaper, et høyere trykk kan føre til flatt dekk eller skade på dekkene.
- Vær forsiktig når du monterer og demonterer, unngå å klemme fingre, deler av klær eller andre uønskede gjenstander.

Vær oppmerksom på følgende når du bruker vognen til løping og som trillevogn:

- Bruk alltid håndleddsstroppen, som må være godt festet til rammen på vognen.
- Bruk alltid parkeringsbremsen når den står stille. Se side 16, figur 26.
- Maksimal lastekapasitet i oppbevaringsplassen bak er 5 kg + andre lagrede komponenter til vognen. Vognen kan bli ustabil hvis vesken overbelastes.
- Bruk alltid ekstra innsatser for barn (personer) som ikke kan sitte oppreist uten støtte.
- Pass alltid på at bakakselen er riktig justert etter enhver håndtering og modifisering av forakselen til vognen, se kapittel 2, side 15.

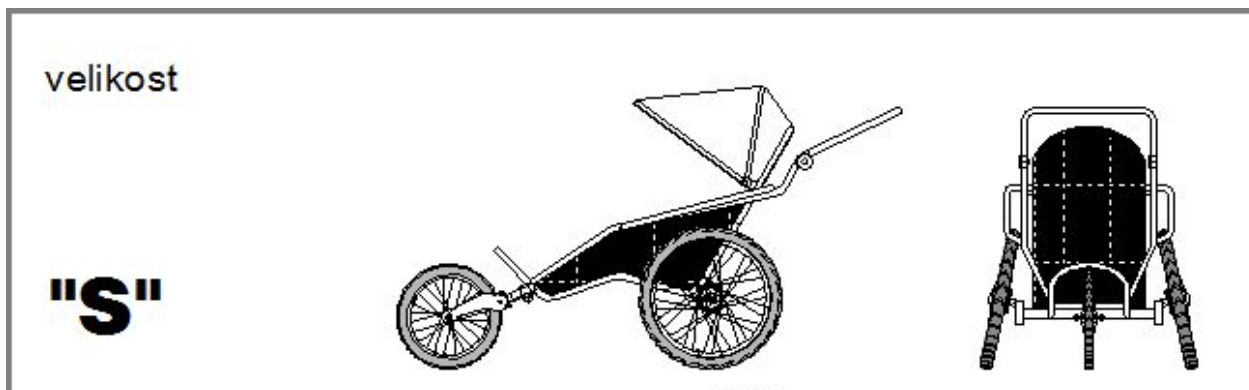
Når du bruker vognen som sykkelhenger, sørg for følgende:

- Reflekser, refleks- og signalementer som oppfyller forskriftene skal ikke fjernes fra vognen og skal til enhver tid være i originalposisjon.
- Sjekk før hver tur at den sammenkoblede vognen eller dens deler ikke strekker seg til bremsene eller pedalene til sykkelen.
- Aldri sykle om natten uten riktig belysning. Følg alltid lokale trafikklover, pålegg og forskrifter for sykkelhengere.
- Kjør ekstremt forsiktig slik at du til enhver tid kan justere hastigheten på alle kjøreforhold.
- Bruk av vognen endrer stabiliteten og bremse- og kjøreegenskapene til sykkelen.
- Bruk alltid flagget for å sikre at du er mer synlig for andre.
- Bruk alltid myggnettet riktig festet til vognen.
- Bruk alltid tilleggsinnsatser for barn (personer) som ikke kan sitte oppreist uten støtte.
- Passasjerer anbefales å bruke sykkelhjelmer som er godkjent av CPSC eller CE.

TEKNISK DATA

Vognen er primært designet for transport av personer, men den kan også brukes til transport av last opp til vekt i henhold til tekniske data for gitt størrelse på vognen. Fremdrift eller bevegelse forårsakes utelukkende av en annen person(er), fortrinnsvis ved å skyve (ved håndtaket på vognen) eller dra (sykkelhenger, slapetau festet til forakselen eller slepesett for sommer- eller vinterbruk); rammen til vognen er også utformet slik at den kan bæres ved ytterrørene (etter å ha fjernet stoffskjermene).

Vognen finnes i størrelse S (liten), M (medium) og L (large). Størrelsene varierer kun ved rammen og stoffskjermene, de andre komponentene forblir identiske i alle størrelser.



Figur 1

velikost=størrelse

Rammevekt:	S - 3.6 kg M - 4.1 kg L - 4.8 kg
Rammemateriale:	- aluminium alloys EN AW 6060, 6061, 6082
Egenvekt:	avhengig av installerte komponenter og utstyr (eksempel: str. "S" + 6" fronthjul + kalesje – 13.4 kg) ca.
Hjulmål (sporbredde):	76 cm (garantert passasje gjennom 80 cm dørkarm)
Hjulbase (bakaksel – tværrør for foraksel):	S - 645 mm M - 845 mm L - 1045 mm
Parametre for transportert person: (lastevekt)	S - 50 kg/ca. 120 cm M - 80 kg/ca. 150 cm L - 120 kg/ca. 185 cm
Bakhjul:	20" med integrerte 70mm trommelbremseser
Hjul material:	- aluminium senter og felger, ståltrådeiker (for S, M, L) - plast (kun for S)
Bakhjulsdekk:	20 x 1.75 (47–406)
Dekktrykk for bakhjul:	3.1–4.2 bar, bildekkventil. Maks. trykk i ett dekk 4.2 bar!
Forhjul 1:	14"
Hjul material:	- aluminium senter og felger, ståltrådeiker (for S, M, L) - plast (kun for S)
Forhjulsdekk 1:	14 x 1.75 (47–254)
Dekktrykk på forhjul 1:	2.8 bar, bildekkventil. Maks. trykk i ett dekk 2.8 bar!
Forhjulsgaffel 1:	festet rundt vertikal akse – egnet for off-road, jogging, inline skating etc. og for høyere hastigheter

- Gaffelmateriale 1: - aluminium alloy EN AW 2017
- Forhjul 2: 6"
- Hjulmaterial: - aluminium senter
- Forhjulsdekk 2: - full gummi (ikke oppblåst)
- Forhjulsgaffel 2: - roterer rundt vertikal aksel - egnet som barnevogn på harde overflater og for lavere hastigheter.
- Gaffelmateriale 2: - aluminium alloy
- glassfylt plast (kun for S)
- Andre viktige egenskaper: - De fremre og bakre rammebuene beskytter passasjerens hode og kropp i tilfelle vognen velter;
- Bakakselens hjulkamber med 10° sikrer ekstrem stabilitet mot sidevelting av vognen;
- Sikkerhetsbelter med 5-punkts sikkerhetsspenner;
- For å oppnå maksimal levetid er alle festematerialer laget av rustfritt stål A2;
- En installert og integrert bag for tilbehør og personlige eiendeler; den kan tas av og brukes som en komplett ryggsekk (inkludert skulderstropper);
- Den installerte trådløse sykkelcomputeren (8 funksjoner) lar deg måle gjeldende hastighet eller tilbakelagt distanse;
- Mulighet for å modifisere håndbremsen fra høyre til venstre versjon.
- Valgfritt tilbehør: - Myggnett
- Vindbeskyttelse – beskyttende dekke mot ugunstige værforhold (vind, snø, støv osv.)
- Vannnett
- Transportbager for transport av den sammenslåtte vognen og hjul (avtagbare).
- Hofteveske
- Sportsbag
- Vinterpose
- Bremsespak i høyre (standard) eller venstre (ekstrautstyr) versjon
- Sammenleggbart håndtak i standard eller forlenget (valgfritt) versjon
- Annet tilbehør kan endres i henhold til produsentens gjeldende tilbud.

VEDLIKEHOLD, STELL OG OPPBEVARING AV VOGNEN

A. Vedlikehold av sykkelfeste

- Før hver tur må du kontrollere at festet og sikkerhetsstroppen er riktig tilkoblet.
- Kontroller regelmessig at festet ikke er skadet, ødelagt osv. Skift ut ved første tegn på skade.
- Enhver skade/brudd på noen av delene på xRover-vognen bør repareres/skiftes ut umiddelbart for å forhindre personskader.

B. Ta vare på kalesjen

- Din xRover-vogn er laget av et slitesterkt, solid, vanntett stoff – Kortexin™ eller Cordura™. Rengjøres med kun vanlig såpe eller et mildt rengjøringsmiddel og varmt vann. La lufttørke.

MERK

Fargene på trekket og andre deler av vognen kan endres på grunn av vær, sollys og atmosfære.

C. Hjul og bakaksel

- Vi anbefaler at hjulene (bak 20" og foran 14") sjekkes av et standard sykkelverksted minst to ganger i året. Av sikkerhetsgrunner, sørg for at hjuleikene eller bakakslene ikke er løse før hver bruk av vognen.

D. Hjulramme og montering

- Kontroller regelmessig at alle muttere og bolter er skikkelig strammet.

E. Oppbevaring

- Oppbevar vognen på et tørt og godt ventilert sted. Før oppbevaring, sørg for at vognen er tørr; dette vil forhindre at det dannes muggsopp. Hvis vognen ikke er i bruk, beskytt den mot sollys; dette vil forhindre at den misfarges. Ikke oppbevar vognen mens den er koblet til sykkelkelen. Sjekk alle deler på vognen din før bruk!

MERK

SIKKERHETSINSTRUKSJONER

Viktige regler for sikker bruk av din xRover-vogn.

1. Les nøye gjennom alle instruksjonene før du bruker vognen! Feil forståelse og unnlattelse av å følge disse instruksjonene kan føre til en ellers unngåelig ulykke der du og/eller passasjerene dine kan få alvorlige eller fatale skader.
2. Sikker og korrekt bruk av dette produktet er ditt ansvar! Før du bruker vognen, ta en prøvesykkeltur, gå, eller løp en tur med vognen lastet (mer enn forventet vekt på passasjerer med last) for å sikre at du vil håndtere den lastede vognen under hver av disse aktivitetene. Vær ekstremt forsiktig når du kjører vognen i ulendt terreng. I tillegg til prinsippene for sikker kjøring må du alltid følge reglene som er angitt nedenfor.
3. Pass på at sykkelkelen er i god stand. Vi anbefaler at regelmessige sikkerhetskontroller utføres av en sertifisert sykkelmekaniker.

4. Ikke gjør endringer på vognen og sykkel. Hvis du ikke er sikker på om sykkel din er kompatibel med vognen, må du kontakte produsenten – Volter s.r.o.
5. Personene som transporteres, må festes skikkelig i henhold til alder, funksjonshemming eller fysiske behov. Hvis nødvendig kan produsenten endre vognen i henhold til passasjerens individuelle behov.
6. Ikke overskrid maksimalt tillatt belastning for vognen - dette gjelder for hver modell, se side 5 "Teknisk data". Denne vekten er den høyeste tillatte lastekapasiteten til setet, inkludert last. Gjenstander som transporteres i vognen må festes ordentlig for å hindre at de beveger seg under turen. En ustabil last og overbelastning forårsaker forverring av stabiliteten og kjøringen av vognen.
7. Fest alltid stroppene godt rundt skuldrene, midjen og skrittet til passasjerene. Kontroller plasseringen til skulderstroppene regelmessig. Pass på at passasjerene ikke kan putte fingrene i hjuleikene. Passasjerene må ikke hoppe, svinge og lene seg i vognen.
8. Hold øye med passasjerer i vognen.
9. For en jevn tur, hold slangene i dekkene oppblåst til det anbefalte trykket som er vist på siden av dekket, eller på side 5 "Teknisk data". Kontroller trykket i slangene før hver bruk. Overfylte dekk kan gå i stykker på vognen. For lite oppblåste dekk slites betydelig og endrer kjøreegenskapene til vognen.
10. Bruk kun vognen med sykler uten motor som takler ekstravekten til vognen, med en passasjer. Ikke bruk vognen med elektriske sykler, motorsykler, mopeder, biler og andre motorkjøretøy. Sjekk i instruksjonene for sykkel din eller med leverandøren at sykkel din er kompatibel med vognen.
11. Ikke bruk stativ eller andre parkeringshjelpemidler for å støtte sykkel med den sammenkoblede vognen. Den sammenkoblede vognen kan endre sykkelbalansen og føre til at stativet ikke fungerer. Ved et fall kan sykkel og vognen bli skadet.
12. Bruk alltid flagget som følger med sykkelsettet for å øke synligheten. Ikke anta at du har forkjørsrett. Ikke bruk vognen i områder med mye trafikk som travle gater eller på steder der det kan være utrygt å kjøre vognen.
13. Unngå å sykle/trille om natten. Din evne til å se og bli sett er betydelig svekket. Hvis du må sykle/trille om natten, bruk passende belysning på sykkel og bruk lyse reflekterende klær. Vognen er utstyrt med mange reflekselementer.
14. Både syklisten og passasjerene bør bruke godkjente sykkelhjelmer.
15. Når du bruker vognen på offentlige veier, følg alltid alle trafikregler og bruk riktig signalisering. Du er pliktig til å følge vegtrafikkloven (Lov Nr. 361/2000 Saml., om veitrafikk).
16. Hver gang du stanser vognen, sikre den mot å bevege seg ved å sette på håndbremsen, se side 20, kapittel 3.
17. Bruk alltid det beskyttende myggnett når du bruker den som sykkelvogn, se Kapittel 9.2.

ADVARSEL!

Sykkelvogn kan velte og forårsake alvorlig skade på passasjer/syklisten. Kollisjon mot et hinder kan føre til at vognen velter, selv ved minimumshastighet.

MERK

DU VIL ALLTID FINNE ALLE VIKTIGE MERKNADER OM VOGNEN PÅ DISSE STEDENE! VEDLIKEHOLDSSYMBOLER ER PÅ HVER SEPARATE KOMPONENT. NAVNPLATEN PÅ VOGNEN ER PÅ HØYRE SIDE BAK.



1. Montering/demontering av vognen

Vognen bruker hurtigvirkende komponenter slik at både montering og demontering kan utføres på kort tid.

1.1 Bakaksel

Bakhjulene er festet ved hjelp av hurtigvirkende halvaksler. Ved å trykke på hetten på den ene enden av akselen frigjøres låsen på motsatt side og akselen kan skyves ut/inn av bakhjulsnavet.



1 – Trykk

2 – Låsekuler frigjøres

Figur 2

1.1.1 Montering

skal startes ved å sette inn halvakselen i bakhjulsnavet - skyv akselen helt inn i bakhjulsnavet.



Figur 3



Figur 4

A – trykk på hetten for å låse opp og **B** – skyv akselen inn i den bakre akselblokken.



Figur 5



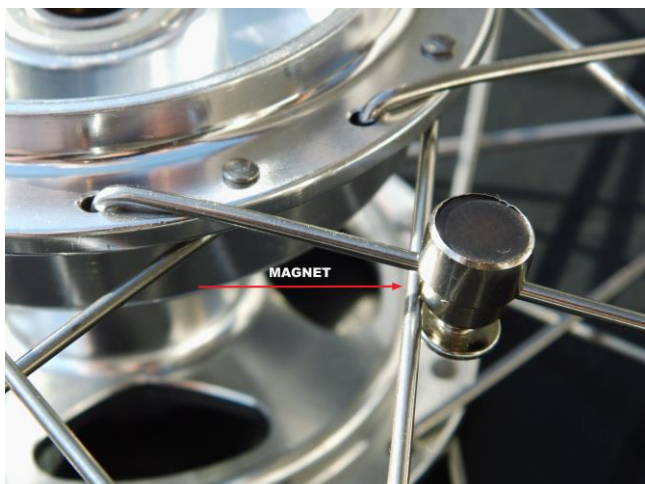
Figur 6

Sett enheten helt inn i blokken, løsne hetten og sørg for at hjulet er sikret i blokken.



Figur 7

Bruk samme prosedyre for å installere det andre bakakselhjulet. Begge bakhjulene er utskiftbare, hvis du har en sykkelcomputer installert, må hjulet med magnet monteres på venstre side (når du ser fra baksiden).



Figur 8

1.1.2 Demontering gjøres i motsatt rekkefølge; **A** – ta tak i bakhjulet i det midtre navet, **B** – trykk på dekselet på halvakselen og **C** – frigjør hjulet helt ved å trekke det.



Figur 9

For påfølgende transport kan begge de demonterte bakhjulene settes sammen med én halvaksel. Pass på at du ikke mister den andre halvakselen, oppbevar den helst i en av oppbevaringsveskene til vognen.



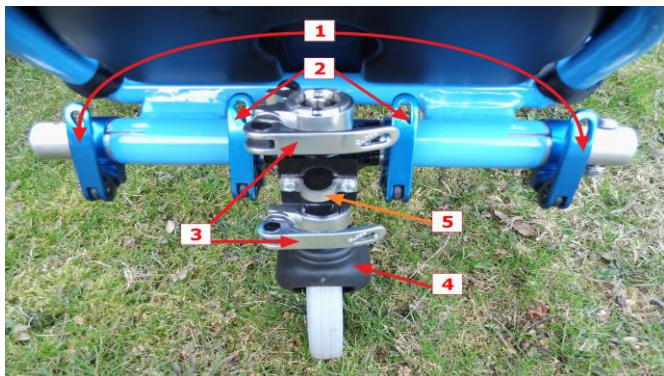
Figur 10

1.2 Frontaksel

Forhjulene med hjulgafler er festet til vognen med hurtigvirkende klemmer. Løsne spaken for å låse opp klemmen, stram den for å låse klemmen. Låsingen kan reguleres ved å stramme eller løsne mutteren på motsatt side av boltene. Hånder mutteren kun med hånden når klemmen er låst opp.

Forakselsammensetningen inneholder seks hurtigvirkende klemmer. De to horisontale fester gaffelen med forhjulet, det indre, vertikale paret justerer vinkelen på gaffelen, og det ytre, vertikale paret fester og justerer tverrøret til forakselen. Ekstra slepefester kan festes til de ytre endene av dette røret.

Hele sammensetningen leveres i montert og justert tilstand. Eieren bare fester det valgte forhjulet med gaffel og justerer den nødvendige gaffelvinkelen.



1 –Feste posisjonen til forakselens tverrør

2 –Justere og feste vinkelen til frontgaffelen

3 –Frontgaffelfeste

4 –Frontgaffel med 6" svinghjul

5 –Slepekrok

Figur 11

1.2.1 Montering av frontgaffelen med hjul

Løsne begge horisontale klemmene på forakselblokken og skyv gaffelforlengelsen inn i hullet i blokken. Klemmene er festet til blokken også i løsnet tilstand med beslaget fast i blokkåpningen. Dette hindrer at klemmen sklir av eller mister. Klemmen kan kun fjernes fra blokken med spesialverktøy.

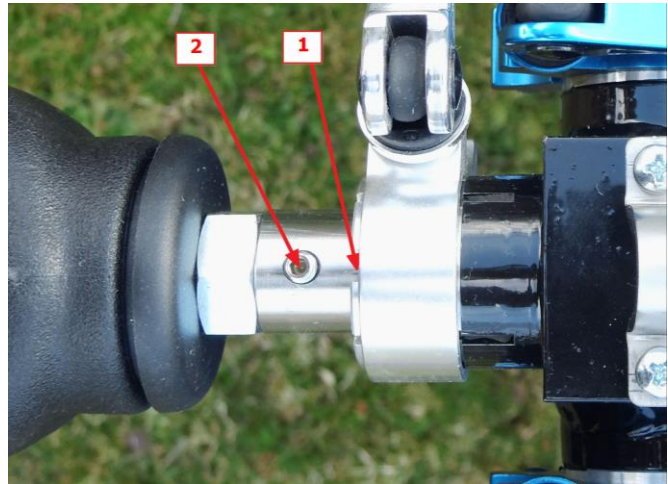


Figur 12

Snu forlengelsen i hullet slik at pinnen (utstående blindnagle, fig. 13 og fig. 14, punkt **2**) fester seg i fordypringen i forakselblokken, og skyv forlengelsen helt inn i blokken.



Figur 13



Figur 14

Vri begge de horisontale klemmene til riktig posisjon slik at spakene ikke kolliderer med spakene til de vertikale klemmene. Lås begge de horisontale hurtigvirkende klemmene.

1.2.2 Demontering av frontgaffelen med hjul

Løsne begge de horisontale hurtigvirkende klemmene (fig. 11, punkt **3**) og (fig. 12). Ta frontgaffelforlengelsen ut av frontakselblokken.

1.2.3 Fjerne forhjulet fra gaffelen

Det 14" forhjulet er festet til gaffelen med en hurtigvirkende aksel. Det kan være nødvendig å fjerne hjulet fra gaffelen for transport eller service.



Figur 14 LÅST



Figur 15 ÅPEN

Løsne spaken på den hurtigvirkende akselen. Endene på akselen fester seg i fordypringen i gaffelen, så selv om spaken skulle løsne ved et uhell under kjøring, faller hjulet ikke ut av gaffelen.

For å løsne hjulet må du også løsne mutteren på motsatt side av akselen ved å vri noen ganger. Hjulet kan da fjernes fra gaffelen. Hjulet med gaffelen kan oppbevares i baklommen på den bakre vesken på vognen.



Figur 16

Figur 17



Utfør monteringen i motsatt rekkefølge.

Det 6" store hjulet er festet i gaffelen med en unbrakobolt med mutter som også fungerer som aksel. Om nødvendig kan denne bolten løsnes og hjulet fjernes.

2. Justering av nødvendige hjulinnstillinger for vognen

Velg riktig **forhjul** og fest det sammen med gaffelen til forakselblokken (se fremgangsmåte ovenfor). Blokken er symmetrisk, den kan brukes fra begge sider om nødvendig. Løsne de to indre, vertikale hurtigvirkende klemmene på forakselen. Snu hjulet med gaffelen til riktig posisjon. Vinkelen på hele xRover kan endres ved å velge hjulstørrelse og snu gaffelen. Slik kan du sørge for maksimal komfort for personen som transporteres. Vri de to indre, vertikale hurtigvirkende klemmene slik at spakene ikke kolliderer med de vertikale klemmene. Lås spakene på de to indre, vertikale hurtigvirkende klemmene. Den fremre blokken er nå godt festet til tverraksen på forakselen.

Det 6" store forhjulet kan plasseres på følgende måter:



Figur 18

Det 14" store forhjulet kan festes på følgende måter:



Figur 19 – vogn setevinkel: 1 – sitteposisjon; 2 – liggende posisjon

Justeringen av bakakselen må tilpasses slik at vinkelen på xRover kompenseres for eventuell spissing av bakhjulene. Feiljustering fører til økt belastning og slitasje på de bakre dekkene. Dessuten kan en asymmetrisk justering medføre at vognen sklir mot siden når den kjøres fremover, i tillegg til andre problemer med trekkraften til vognen.

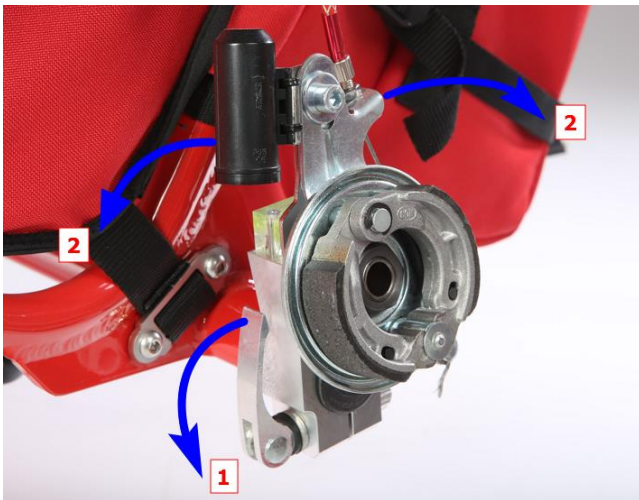
Plasser vognen på et **hardt** underlag.

Den bakre akselblokken er festet med en hurtigvirkende klembolt på akselen. Løsne spaken til klembolten.



Figur 20

Vri blokken med bremsen på bakakselen på en slik måte at boblen i det innebygde vateret er mellom merkene. Vateret er på toppen av blokken bak bremseholderen og er best tilgjengelig når du ser fra baksiden av vognen. På grunn av presis produksjonstoleranse er det relativt vanskelig å dreie bakakselblokken selv med den hurtigvirkende klembolten løsnet; når spaken er låst, er blokken festet godt på akselen. Vognen må stå stabilt på alle de tre hjulene når du kontrollerer blokkinnstillingen.



- 1 – utløser bakakselblokk/navlås
- 2 – justering av bakre akselblokk

Figur 21



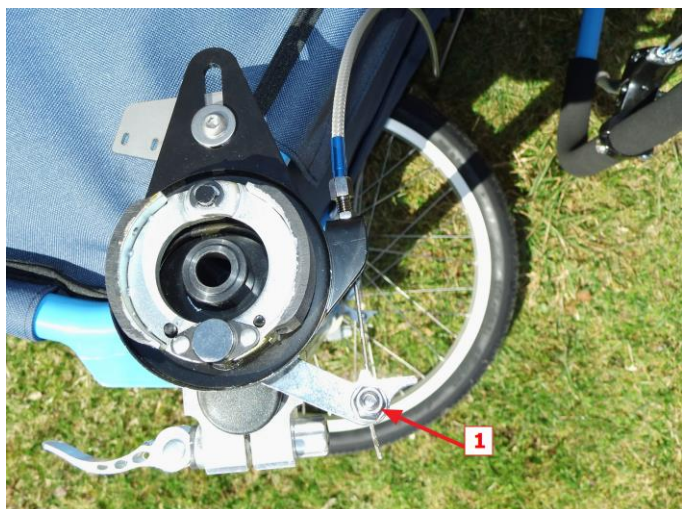
Etter at blokken er satt i riktig posisjon, låser du spaken til den hurtigvirkende klembolten igjen. Følg den samme fremgangsmåten for det andre hjulet.

Til slutt kontrollerer du innrettingen på nytt i henhold til vatrene på venstre og høyre blokk. Riktig innretting garanterer utmerkede kjøreegenskaper med vognen.

3. Bremsjustering

Begge trommelbremsene betjenes samtidig med en dobbel bremsespak. Låsepinnen lar deg også bruke bremsen som parkeringsbrems. Bremsespaken befinner seg på håndtaket til vognen. Det er svært viktig å justere bremsene slik at begge har samme effekt, slik at kjøreretningen til vognen blir rett når du bremser. Langvarig bruk gjøres at kabellengdene endres, og det er av og til nødvendig å justere bremsene individuelt slik at det er samme bremseeffekt på begge hjulene. Svært slitte kabler må byttes ut.

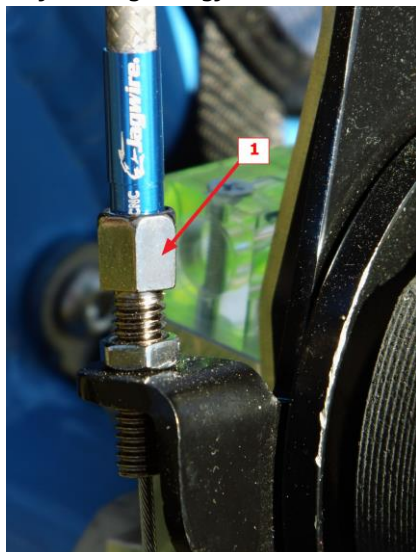
Den grunnleggende justeringen gjøres med klembolten med mutter på bremsespaken.



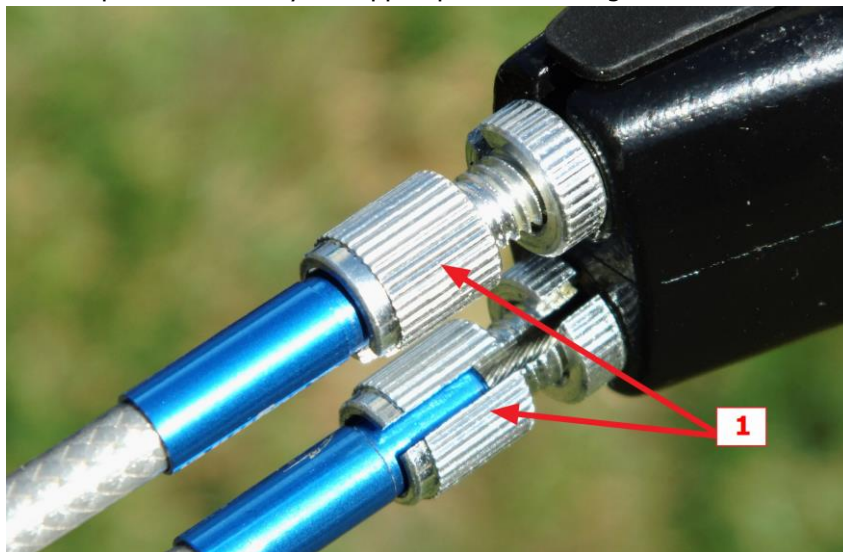
1 – Bolt for grunnleggende bremsjustering

Figur 23

Finjustering kan gjøres **1** – med låseendene på hver side av ytterkappen på bremseslangen.



Figur 24



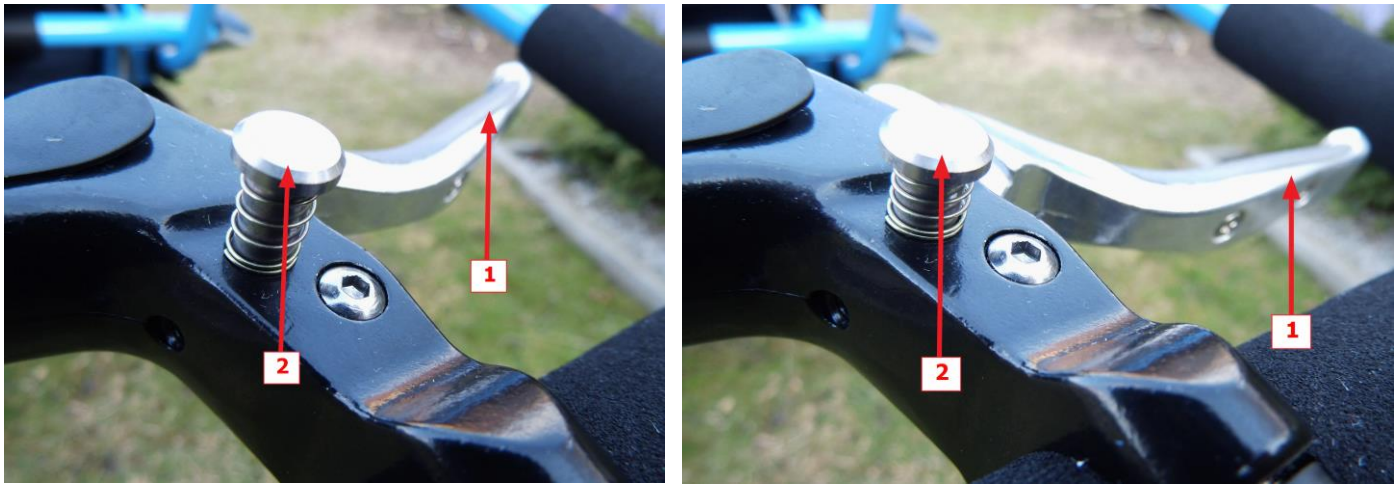
Figur 25

Bremseeffekten kontrolleres når du trykker ned bremsespaken. Trommelbremsen gir et bredt spekter av bremseeffekt, fra forsiktig bremsing for å justere farten til kraftig bremsing for å stoppe vognen.

Ved å trykke hardt på både bremsespaken (Fig. 26, punkt **1**) og låsepinnen (Fig. 26, punkt **2**) samtidig, låses bremsen, og vognen bremser kontinuerlig (parkeringsbrems). Denne modusen hindrer vognen i å bevege seg spontant.

Ved å trykke hardt på bremsespaken (Fig. 26, punkt **1**) igjen, frigjøres låsepinnen og dermed hele systemet.

Når du slipper bremsespaken, er bremsen fri, og vognen kan bevege seg fritt.



Figur 26: A – parkeringsbrems deaktivert; B – parkeringsbrems aktivert

MERK

Når du stopper vognen i trafikken, sørg alltid for at den bremses riktig! Spesielt når det er passasjerer i den og du forlater vognen uten direkte tilsyn og uten stroppen festet til håndleddet.

4. Håndtak

Vognen er utstyrt med et høydejusterbart håndtak. I området for kontakt mellom hender og håndtaket er den utstyrt med skumbelegg for komfortabel håndtering.

For å justere høyden på håndtaket, trykk på den røde knappen på håndtaket og juster håndtaket til ønsket høyde. Når du er ferdig med å justere, trykk på knappen igjen for å låse håndtaket på plass.

Advarsel: På grunn av muligheten for å individuelt justere håndtakets posisjon og tilt, er den utstyrt med robuste posisjoneringsledd. Disse leddene kan ha små klaringer i individuelle faste posisjoner i begge bevegelsesretninger. Denne klaringen er ikke en produksjonsfeil og hindrer ikke vognen i å fungere med full last.



Figur 27

5. Kalesje

Vognen er utstyrt med en avtakbar kalesje for å øke komforten til personene som transporteres og beskytte dem mot ugunstige værforhold (regn, vind, snø, sol osv.).

Formen på kalesjerammen kan justeres. Formen kan endres ved å trykke med hånden i ønsket retning.



Figur 28

Kalesjen kan tas helt av. Dette gjøres ved å trykke på den røde knappen på siden av kalesjeleddet samtidig som du trekker rammen oppover i retning av føringskinnen.



Figur 29

Kalesjen settes på plass igjen ved å plassere leddet i føringskinnen og bevege rammen nedover til den røde låsen aktiveres i sporet i skinnen. Når den røde knappen spretter ut, indikerer det at grensestillingen er nådd, og leddet er låst i denne stillingen. Det er enklere å montere kalesjen når den er slått sammen. Det er viktig at stofftrekket på kalesjen monteres fra baksiden av den øvre buen på rammen til vognen, og at den justeres før den foldes ut slik at trekket kan strekkes riktig.

6. Feste personen som skal transporteres

Til dette formålet er vognen utstyrt med sikkerhetsstroppe som er festet til rammen på vognen. Skulderstroppene er utstyrt med myke hylser for å gjøre dem mer behagelige. Disse hylsene kan justeres fra baksiden av vognen ved å forlenge eller forkorte festestroppe.

Alle stroppene er forbundet med hverandre ved hjelp av en sertifisert 5-punktspenne som kun kan utløses ved å trykke på de enkelte runde elementene i rekkefølge. Dette reduserer risikoen betydelig for at personen som transporteres, kommer løs utilsiktet.



Figur 30

ADVARSEL: Feilfestede stropper kan føre til alvorlige eller dødelige skader på passasjerene i tilfelle en ulykke.

7. Bære vognen med last

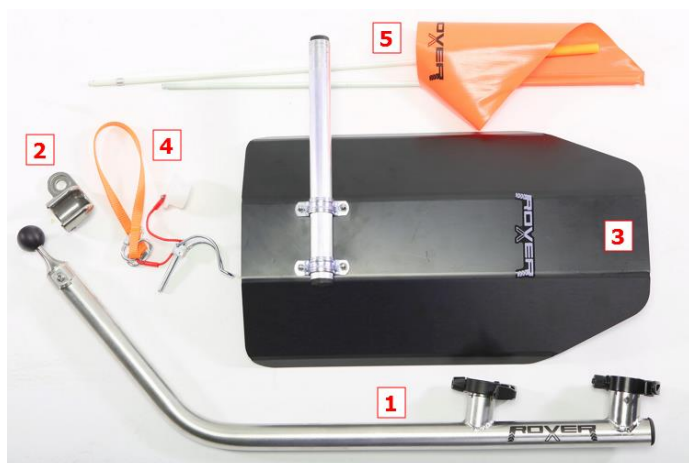
Hvis det er nødvendig (på grunn av vanskelig terreng, skade på hjulene, nødsituasjon osv.), kan den ytre rammen brukes som håndtak for å bære vognen med last. Rammen er dimensjonert for dette. Den egnede lengden på håndtakene gjør det mulig å finne optimal balanse for å gripe og bære vognen/tilhengeren. Det er ikke nødvendig å installere hjulene ved denne typen bruk. Det kreves to personer for å bære vognen. Fjern stoffskjermene fra vognen/tilhengeren fra innsiden av vognen og utover. Løsne alle borrelåser og stropper med klips, og fjern skjermene. Demonter hjulene om nødvendig. Personene står på hver sin side av vognen. Begynn å transportere ved å gripe og løfte vognen.



Figur 31

8. Montere vognen til sykkel- Cycloset

Vognen kan utstyres med tilbehør for å koble den til sykkel. Settet består av disse komponentene:



- 1 – hengefeste for kobling på vognen
- 2 – sykkelfeste (sett med 2 deler)
- 3 – beskyttelsesskjerm
- 4 – koblingsanordning for kobling til sykkelen
- 5 – flagg

8.1 Sykkelfeste

Tilkoblingen er festet til VENSTRE bakhjulsgaffel og kan festes under både den hurtigvirkende akselen og akselen som holdes av muttere. Løsne akselen helt og fest festet slik at monteringshullet til kuleleddet peker fremover.



Figur 32

Pass på at akselen er lang nok og at den fester hjulet pålitelig i rammegaffelen når festet er montert. Hvis akselen er for kort er det nødvendig å kjøpe en ny, lengre aksel (kun den indre stangen i tilfelle hurtigvirkende aksel). Dette problemet trenger ikke å løses for de fleste sykkeltyper.

8.2 Tilhengerfeste til vognen

Ved ordinær bruk av vognen, er vognens tilhengerfeste (hvis montert permanent) plassert i sammenfoldet stilling, under vognen. Forskjermen er også foldet og beskytter den nedre delen av trekket til vognen.



Figur 33

For å folde den ut må alle fire vertikale hurtigvirkende klemmer på forakselen løsnes.



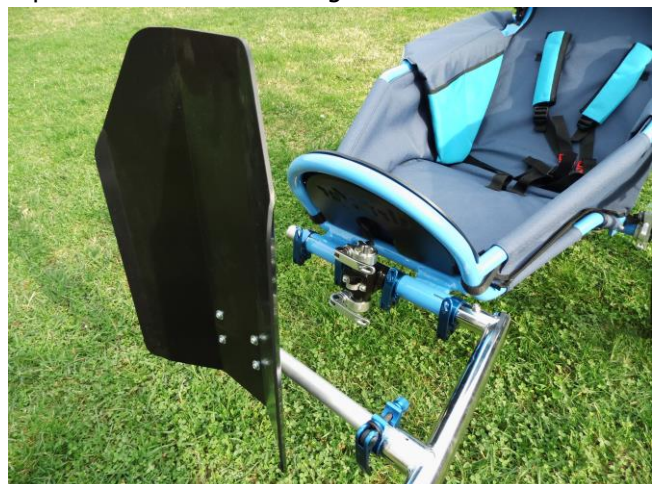
Figur 34

Vri staget omtrent 180° og fest det ved å låse det ytterste paret med hurtigkoblinger. Finn en passende posisjon for festet på forakselen og lås også det innerste paret med hurtigkoblinger. Fronten kan settes ned med hjulet av, 6" svinghjul kan enten vippes opp under vognen eller transporteres i sekken som følger.



Figur 35

Sett skjermen i passende posisjon eller ta den av.



Figur 36

8.3 Koble vognen til sykkel

Ta tak i vognen ved tilhengerfestet og skyv kuleleddet inn i sykkelfestet forfra. For å gjøre dette er det nødvendig å finne en passende plassering av sykkelen og vognen slik at kulen beveger seg fritt i festet.



Figur 37

Ved hjelp av den skruede kroken fester du monteringen av festeskjøtetilbehøret - frontlokket på koblingen og tappen med lås - til slepestangøyet. **1** – Monter frontlokket på festet forfra slik at hullene i festet og lokket stemmer overens og **2** – sett inn stålpinne ovenfra. **3** - Lås pinnen ved å trykke den medfølgende fjærsplinten ned. **4** – Ta tak i låsestroppen, vikle rundt bakhjulsgaffelen og fest låsekroken tilbake på låseøyet. Følg disse trinnene i omvendt rekkefølge for å demontere.



Figur 38

Merk: Størrelsen på vognen er fullt kompatibel med Chariot-vogner.

MERK

Bevegelsesområdet til vognens kuleledd er tilstrekkelig for standard bruk. Unngå økt belastning av leddet utenfor grenseposisjonene til bevegelsesområdet!

8.4 Flagg

Vognen skal være utstyrt med sikkerhetsflagg. Festehullene for flagget er nær kalesjeleddet på begge sider av vognen. Plasser flagget basert på om du bruker xRover som vogn eller sykkelvogn.



Figur 39: 1 – folde flagget; 2 – posisjon under transport



Figur 40: 1 – venstre hull for flagg; 2 – høyre hull for flagg

Sett sammen flaggstangen med de to delene; sett den nederste enden av stangen inn i festehullet i vognens ramme.



Figur 41

Nå er sykkelvognen klar til bruk.



Figur 42

9. Annet tilbehør

9.1 Sykkelcomputer – speedometer

Som standard er vognen utstyrt med en trådløs sykkelcomputer med 8 funksjoner. Sykkelcomputeren er funksjonell både til å trekke vognen bak sykkelens og til å skyves av en annen person. Den eneste betingelsen er at bakhjulene går rundt.



Figur 42

Det store displayet lar deg kontinuerlig overvåke den faktiske hastigheten og gir også følgende informasjon:

- sanntid
 - tid som har gått fra siste tilbakestilling ("trip duration/turens varighet")
 - total tilbakelagt distanse (ODOMETER)
 - avstand tilbakelagt fra siste tilbakestilling ("trip length/turlengde")
 - maksimal hastighet nådd
 - gjennomsnittshastighet
- SCAN-funksjonen lar all denne informasjonen vises én etter én på displayet.

Senderdelen med en bevegelsessensor er festet på den VENSTRE blokken på bakakselen (fig. 21). Sykkelcomputeren med holder er satt inn i den indre lommen i venstre skjerm på vognen, for komfortabel overvåking av dataene av den transporterte personen. Senderdelen forsynes fra LR 44 batterier (2 stk.), sykkelcomputeren fra ett CR 2032 batteri.

9.2 Myggnett, vindbeskyttelse og regntrekk

9.2.1. Myggnett (Tropico)



Det er mulig å feste myggnett, vindbeskyttelse og regntrekk til vognen. Myggnettet festes med borrelås hvor den andre enden er nederst i forkanten av kalesjen. Plasser myggnettet (Fig. 43, punkt **1**) på den indre andre delen av borrelåsen på kalesjen (Fig. 43). Plasser deretter forsiden over den fremre buen på vognrammen (Fig. 44) og fest de bakre hjørnene ved å snu endebåndene rundt vognrammen (den vertikale delen av forlengede håndtaksrammen) og klikk (Fig. 43). Midt på de lengste sidene av myggnettingen klikker du på båndet på motstykket på siden av vognsetet (Fig. 44). Produsenten leverer en enhetlig modell for alle S-størrelser vogn-varianter.

ADVARSEL: Uten myggnett kan pasasjerene bli truffet av insekter, steiner og annet rusk.



Figur 43



Figur 44

9.2.2. Vindbeskyttelse



Vindbeskyttelsen festes på vognen på samme måte som myggnettets. Fest den (Fig. 43, punkt **2**) til den ytre andre delen av borrelåsen på kalesjens kant. Deretter strekker du vindbeskyttelsen over myggnettets. Det spiller ingen rolle hvilken rekkefølge du fester disse delene i.



Figur 45



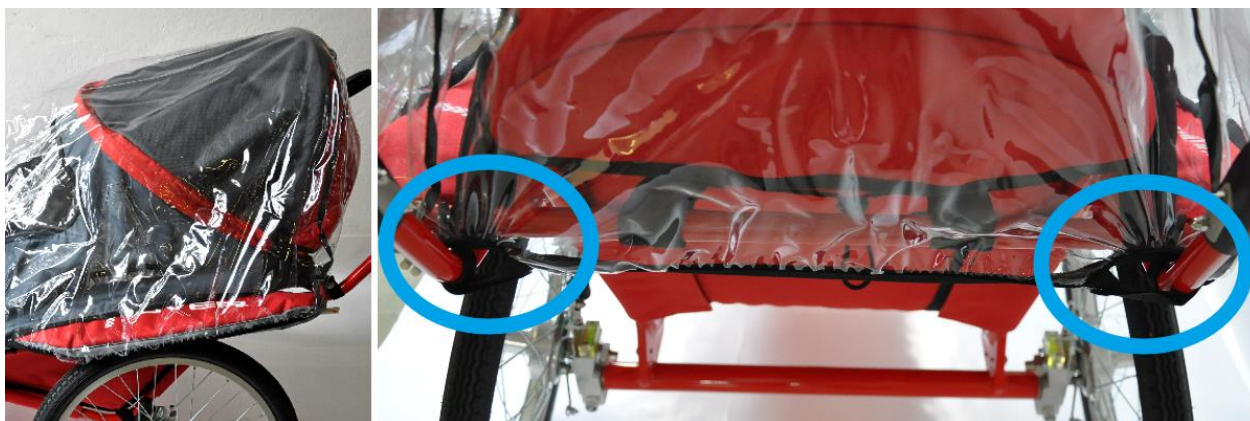
Figur 46

Produsenten leverer en enhetlig modell for alle S-størrelser av vogn-varianter.

ADVARSEL: Vindbeskyttelsen beskytter personene som transporteres mot vind og delvis mot snø. Den erstatter derimot ikke regntrekket helt, og den er ikke vanntett i lengre tid i regnvær.

9.2.3. Regntrekk

Regntrekket skal plasseres over kalesjen og setet. (Det kan også plasseres over myggnettets vindbeskyttelse). Fest den bak med borrelåsen rundt vognrammen (Fig. 47), i fronten strekker du den over den fremre buen på vognrammen. På sidene strekker du den over håndtakene (sidene) på vognen. Åpne ventilasjonshullene på regntrekket for bedre komfort for passasjerene (Fig. 48).



Figur 47

Borrelåser for feste til vognen



Figur 48

Ventilasjons hull – 2 på regntrekket

Produsenten leverer en enhetlig modell for alle S-størrelser av vogn-varianter.

9.3 Veske bak

Vesken bak er for å transportere vognens komponenter (14" forhjul med gaffel, regntrekk, myggnett, vindbeskyttelse, 6" forhjul med mer). Baklommen på vesken brukes til hjul og andre «skitne» komponenter. Bruk den fremre delen av vesken til annet tilbehør og personlige gjenstander.

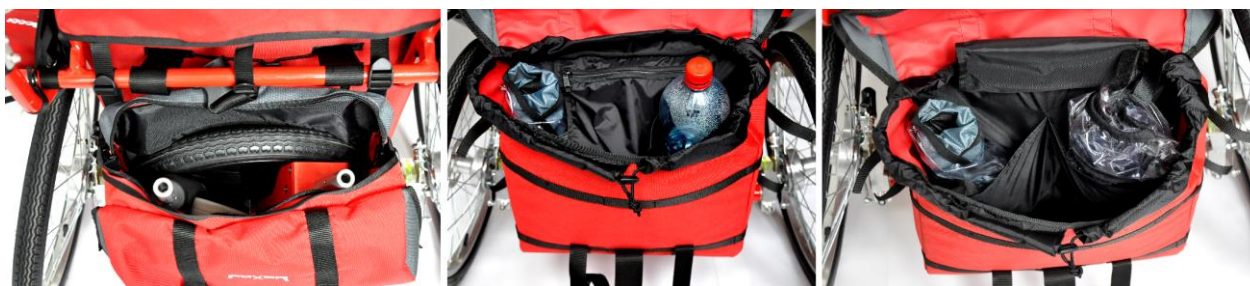


Figur 49

Vesken bak kan fjernes fra vognen (ved å åpne klipsene som fester vesken til rammen på vognrammen). Fjern skulderstroppene fra lommen på vesken og koble stroppene til klipsene på den nedre kanten av vesken. Vesken kan brukes som ryggsekk.



Figur 50



Figur 51

Bruk alltid stroppene for å lukke vesken, inkludert midtstroppen som fester vesken fra å falle ned. Ikke la noen gjenstander stikke ut av vesken. De kan gjøre vognen ustabil, en gjenstand kan falle ut, men vognen kan også krasje. Den er laget i de respektive fargekombinasjonene som vognmodellene.

MERK

Overbelast aldri vesken, den er ikke designet for transport av materialer, kun for personlige eiendeler og tilbehør til vognen. Overbelastning av vesken kan føre til at vognen velter og skader passasjerene.

9.4. Sikkerhetsstrøpp

For å ha bedre kontroll over vognen, er det alltid lurt å ha sikkerhetsstroppen montert, da den hindrer vognen i å trille av gårde, og dermed øker sikkerheten.

Stroppen kan monteres permanent på håndtaket, og når den brukes, plasseres den på håndleddet til personen som triller vognen.



Figur 52

MERK: Du bør alltid bruke sikkerhetsstroppen når du bruker vognen hvor hastigheten overskrider 6 km/t, dvs. ganghastighet, eller når du er i et terreng eller miljø med økt risiko for ustabil bevegelse.

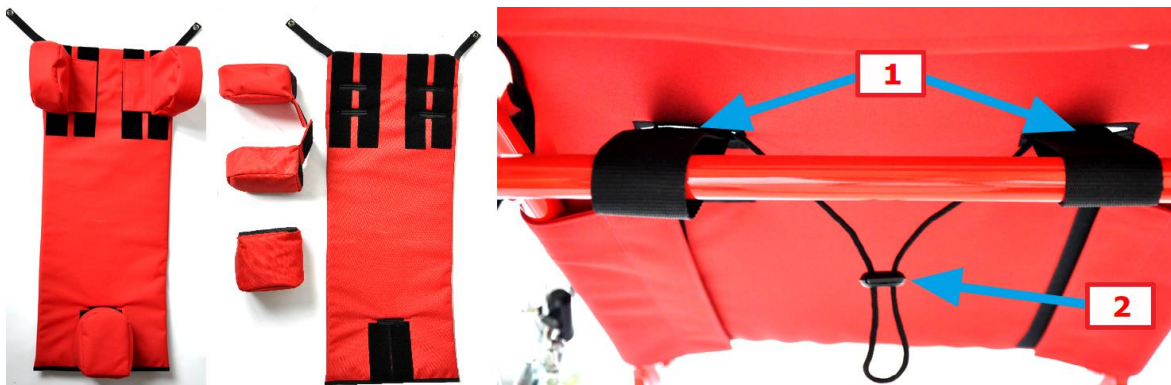
9.5. Festeinnsats

Festeinnsatsen brukes til å redusere den innvendige plassen i vognsetet. Det anbefales å bruke det ved transport av barn opp til ca. 2 år, som gir dem bedre komfort i setet. Samtidig stabiliserer ekstra festeinnsatser barnets figur og hode bedre når de sitter i vognen.

Elementene er variable og kan tilpasses brukerens behov.

Løsne 5-punktsselen (Fig. 54). Fjern det røde koblingselementet fra den midterste stroppen og ta stroppen ut av løkkene på setet (Fig. 53, punkt **1**).

Løsne glidelåsen (Fig. 53, punkt **2**) på utsiden av vognen og løsne det beskyttende trekket (putene) på skulderstroppene. Senk dem så lavt som mulig. Sett deretter festeinnsatsen inn i vognsetet. Trekk skulderstroppene inkludert putene gjennom de valgte hullene i festeinnsatsen (Fig. 54). Trekk midtstroppen gjennom på samme måte.



Figur 53

- 1 – skulderstroppene festet på rammerøret
- 2 – glidelås på skulderstroppene



Figur 54

Med de to øverste trykknappene (Fig. 54) fester du innsatsen på motstykkene (Fig. 55) som befinner seg på baksiden av klaffen på vognsetet. Om nødvendig velger du festehøyde for skulderstroppene og den nederste midtstroppen. Skulderstroppene har to justeringshøyder, den nederste midtstroppen har også to varianter. Før siste gjennomtrekking og montering av stroppene, sett barnet i setet for å finne riktig justering av stroppene og for å velge riktige hull for stroppene.

Trekk deretter skulderstroppene (putene) over og med glidelåsen på utsiden av setet, stram dem slik at de dekker stroppene og spennen godt, og ikke glir ned på stroppene.

Med de andre krokene kan du justere de individuelle festebånddelene. Plasser beskyttelses- og festeputene i vognen slik at de fester brukerens hode godt, og den midterste kilen for å hindre at personen sklir ut. Alt må justeres slik at brukeren har maksimal komfort. Brukeren må festes godt, men stroppen må ikke begrense dem. Det skal være mulig for brukeren å kunne bevege seg noe (Fig. 30).

Produsenten leverer festeinnsatser i de respektive fargekombinasjonene som vognmodellene.



Figur 55

A 9F ?: Bøf Xi \EbXHYFYf j c[bYb og monterer eller fjerner festeinnsatsen, følg alltid alle instruksjoner for bruk av vognen. Du må bare gjøre dette hvis du er helt sikker på at vognen ikke kan trille av seg selv, velte eller på annen måte utgjøre en fare for barnet eller andre.

9.6. Vinterpose



Figur 56

A

B

C

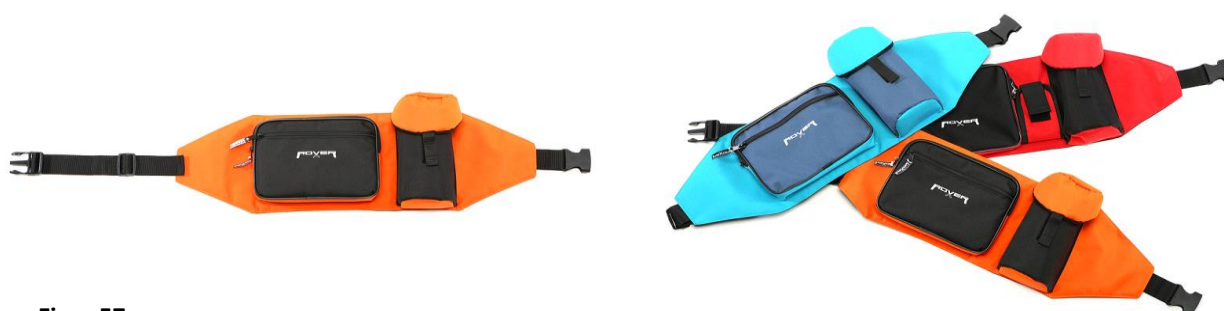
Vinterposen er et tilbehør til vognen og kan brukes til alle varianter av S-modellen. Den består av to deler (Fig. 56, **A**). Den øvre hoveddelen med glidelås og hull til 5-punktsstropper (Fig. 56, **B**) og den nedre delen (fotposen) som forlenger posen før større barn. Den er fullstendig avtakbar og kan vaskes i henhold til symbolene på etiketten. På grunn av dette kan babyer transporteres i posen med sko, som gjør det enklere.

Monter posen på samme måte som festeinnsatsen, Kapittel 9.5. i denne bruksanvisningen. Fest overdelen ved å feste stropper på posen ved å føre dem rundt vognkonstruksjonen (på samme måte som for festeinnsatsen) og fest på motstykket til trykknappen på baksiden av setet. Hvis festeinnsatsen er installert i vognen, fester du denne trykknappen på motstykket på baksiden av kalesjen. Hvis vognen er utstyrt med en festeinnsats, kan vinterposen kun festes på sidestroppene hvis kalesjen er montert på vognen.

Den øvre delen av posen kan også vaskes i henhold til symbolene på etiketten.

9.7. Ekstra vesker

9.7.1. Hofteveske



Figur 57



Hoftevesken kan også bæres separat rundt livet. Den har en isolert lomme for drikkeflaske, en lomme med dobbel glidelås og en festestropp. Den kan også enkelt plasseres på håndtaket til vognen. Den er laget i samme fargekombinasjoner som xRover.

9.7.2. – Sportsbag



Figur 58



Figur 59

Sportsbagen kan også bæres separat over skulderen. Den har to innerlommer, en borrelåsklaff og justerbar skulderstropp. Med borrelåsen på sidene kan den enkelt festes på håndtaket til vognen. Den er laget i samme fargekombinasjoner som xRover.

Denne PRODUKTBRUKSANVISNINGEN ble utgitt 1. januar 2015 som versjon 1.1 og den gjelder inntil en ny utgis.

Produsenten forbeholder seg retten til endringer i enkeltkomponenter på grunn av den tekniske utviklingen og tilbehøret.

Volter s.r.o., Žitná 26/570, Praha 2, 120 00, Czech Republic
info@volter.cz, www.volter.cz

Alle rettigheter forbeholdt.

